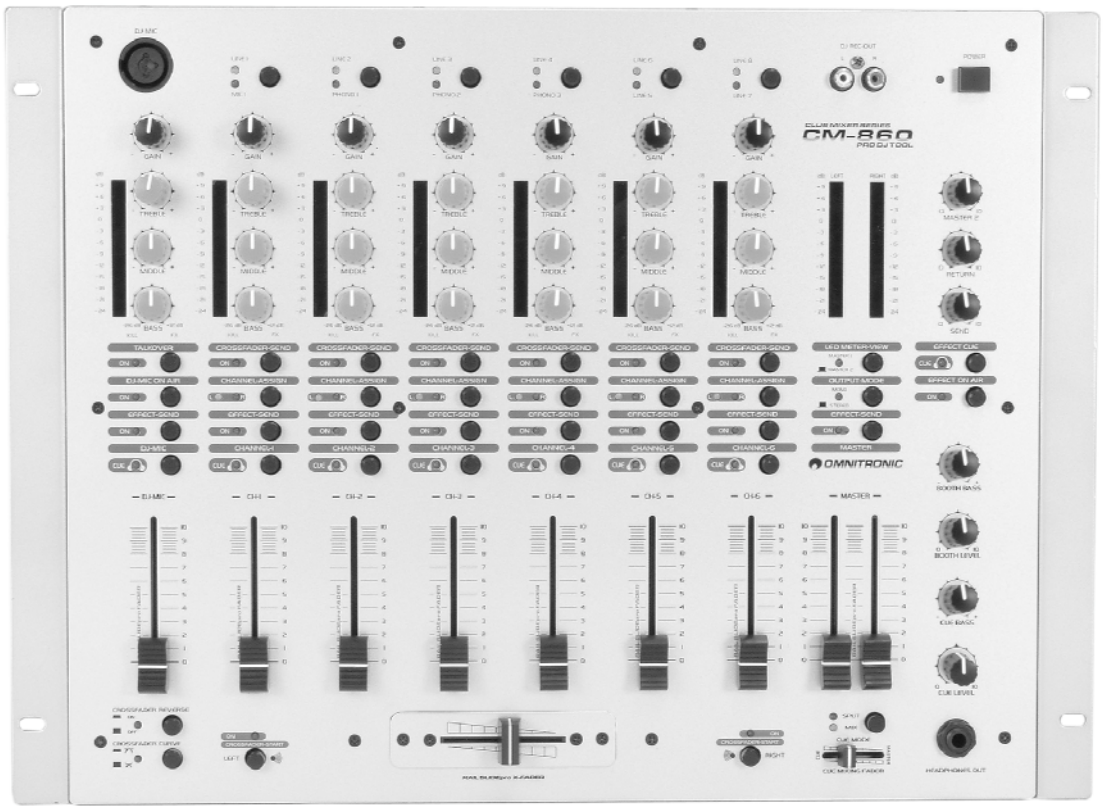
OMNITRONIC

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

CM-860

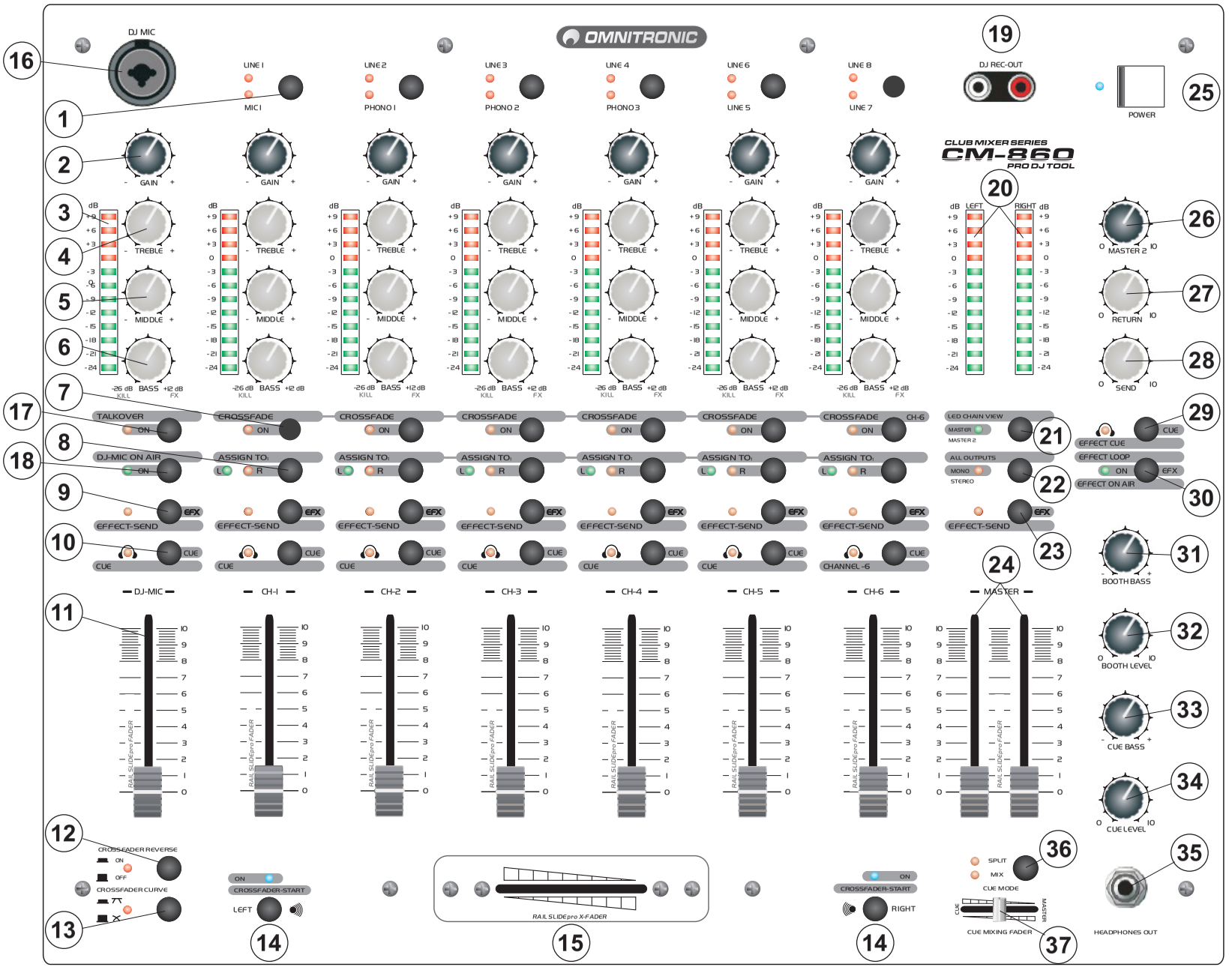
Club-Mixer

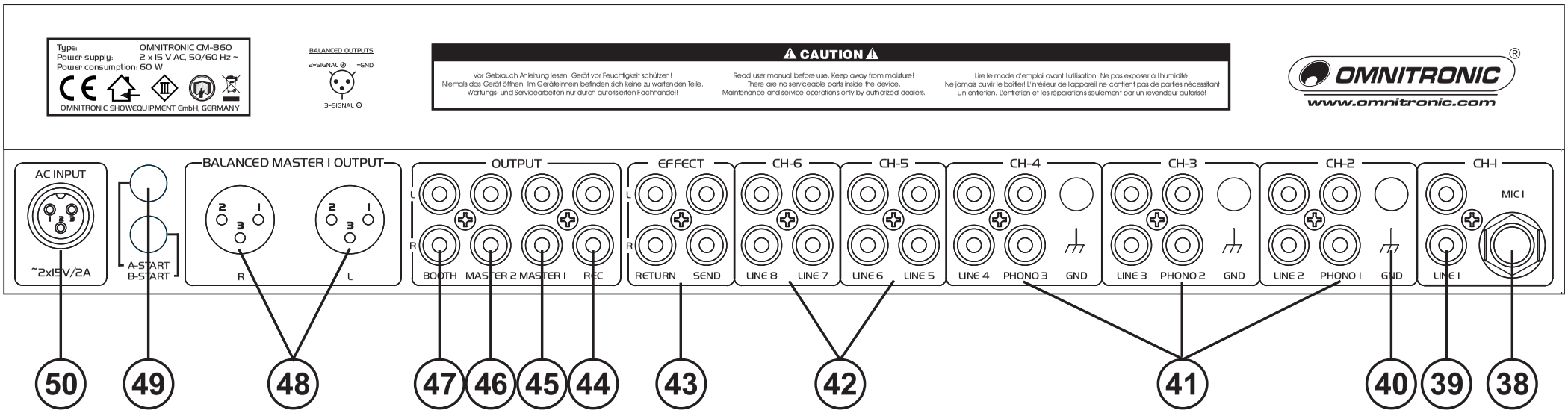


Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

© Copyright
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdit!
Prohibida toda reproducción.


OMNITRONIC
CLUB MIXER SERIES
CM-860
PRO DJ TOOL
DJ MIC
LINE 1
MIC 1
LINE 2
PHONO 1
LINE 3
PHONO 2
LINE 4
PHONO 3
LINE 6
LINE 5
LINE 8
LINE 7
DJ REC-OUT
POWER
GAIN
TREBLE
MIDDLE
BASS
-26 dB KILL
+12 dB FX
LEFT
RIGHT
MASTER 2
RETURN
SEND
TALKOVER
ON
CROSSFADE
CH-6
DJ-MIC ON AIR
ASSIGN TO:
L
R
EFX
EFFECT-SEND
CUE
LED CHAIN VIEW
MASTER
MASTER 2
ALL OUTPUTS
MONO
STEREO
EFFECT CUE
EFFECT LOOP
EFFECT ON AIR
BOOTH BASS
BOOTH LEVEL
CUE BASS
CUE LEVEL
DJ-MIC
CH-1
CH-2
CH-3
CH-4
CH-5
CHANNEL-6
MASTER
RAIL SLIDEpro FADER
CROSSFADER REVERSE
CROSSFADER CURVE
CROSSFADER-START
LEFT
RIGHT
RAIL SLIDEpro X-FADER
SPLIT
MIX
CUE MODE
CUE MIXING FADER
HEADPHONES OUT
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37


Type: OMNITRONIC CM-860
Power supply: 2 x 15 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption: 60 W
OMNITRONIC SHOWEQUIPMENT GmbH, GERMANY
BALANCED OUTPUTS
2=SIGNAL ⊕
1=GND
3=SIGNAL ⊖
CAUTION
Vor Gebrauch Anleitung lesen. Gerät vor Feuchtigkeit schützen!
Niemals das Gerät öffnen! Im Geräteinnen befinden sich keine zu wartenden Teile.
Wartungs- und Servicearbeiten nur durch autorisierten Fachhandel!
Read user manual before use. Keep away from moisture!
There are no serviceable parts inside the device.
Maintenance and service operations only by authorized dealers.
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas exposer à l'humidité.
Ne jamais ouvrir le boîtier! L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant
un entretien. L'entretien et les réparations seulement par un revendeur autorisé!
OMNITRONIC
www.omnitronic.com
AC INPUT
~2x15V/2A
A-START
B-START
BALANCED MASTER I OUTPUT
R
L
OUTPUT
L
R
BOOTH
MASTER 2
MASTER I
REC
EFFECT
RETURN
SEND
CH-6
LINE 8
LINE 7
CH-5
LINE 6
LINE 5
CH-4
LINE 4
PHONO 3
GND
CH-3
LINE 3
PHONO 2
GND
CH-2
LINE 2
PHONO I
GND
CH-1
MIC I
LINE I
50
49
48
47
46
45
44
43
42
41
40
39
38

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG 6
1.1 Features 6
2. SICHERHEITSHINWEISE 7
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 7
4. ANSCHLÜSSE 8
5. GERÄTEÜBERSICHT 10
5.1 Vorderseite 10
5.2 Rückseite 12
6. BEDIENUNG 13
7. PROBLEMBEHEBUNG 13
8. AUSTAUSCHEN DES CROSSFADERS 13
9. REINIGUNG UND WARTUNG 14
10. TECHNISCHE DATEN 14

English

1. INTRODUCTION 15
1.1 Features 15
2. SAFETY INSTRUCTIONS 16
3. OPERATING DETERMINATIONS 16
4. CONNECTIONS 17
5. DESCRIPTION OF THE DEVICE 19
5.1 Front panel 19
5.2 Rear panel 21
6. OPERATION 21
7. PROBLEM CART 22
8. REPLACING THE CROSSFADER 22
9. CLEANING AND MAINTENANCE 22
10. TECHNICAL SPECIFICATIONS 23

Français

1. INTRODUCTION 24
1.1 Features 24
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 25
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS 25
4. CONNEXIONS 26
5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 28
5.1 Panneau avant 28
5.2 Dos de l'appareil 30
6. MANIEMENT 31
7. PROBLEMES 31
8. REMPLACEMENT DU CROSSFADER 31
9. NETTOYAGE ET MAINTENANCE 31
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 32

Español

1. INTRODUCCIÓN 33
1.1 Features 33
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 34
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO 34
4. CONEXIONES 35
5. VISTA GENERAL DEL APARATO 37
5.1 Panel frontal 37
5.2 Panel trasero 39
6. OPERACIÓN 39
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 40
8. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER 40
9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 40
10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 41

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

CM-860 Club-Mixer

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC CM-860 Club-Mixer entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den OMNITRONIC CM-860 aus der Verpackung.

1.1 Features

Professioneller 6+1-Kanal Club-Mixer
Kanal 1 auf der Frontplatte schaltbar zwischen Line 1 oder Mic 1 • Kanäle 2-4 auf der Frontplatte schaltbar zwischen Line oder Phono • Kanäle 5-6 auf der Frontplatte schaltbar zwischen Line oder Line • 1 separater DJ-Mic Kanal mit Eingangsempfindlichkeitsregler (Mic Level), 3-fach Klangregelung (Bässe, Mitten, Höhen) und Talkover-Taste • DJ Mic-Mikrofoneingang über XLR oder Klinke auf der Frontplatte • Mic 1-Mikrofoneingang über 6,3 mm Klinkenbuchse an der Geräterückseite • Eingangsempfindlichkeitsregler (Gain) je Kanal • 3-fach getrennte Klangregelung (Bässe, Mitten, Höhen) für jeden Kanal • Hochwertige, super leichtgängige Kanalfader • Mit Crossfader Curve-Funktion für extrem schnelle Cut- und Scratch-Zeiten • Mit Crossfader Reverse-Funktion zum Umkehren der Kanäle • 12-fach LED-Anzeige je Kanal • Von oben auswechselbarer, super leichtgängiger Crossfader • Crossfader-Zuordnung über Crossfade- und Assign-Taste am Kanalzug • LED-Aussteuerungsanzeigen umschaltbar von Master 1 auf Master 2 • Kopfhöreranschluss auf der Frontplatte • Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar • Zusätzliche Cue Split/Cue Mix-Taste • Bei der Cue Split Funktion liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal • Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal • Mischen des Kopfhörersignals über Cue Mixing-Fader möglich • Effect Send und Effect Return-Buchsen an der Geräterückseite • 2 Master-Out und Rec-Out über je 2 Cinch-Buchsen • Zusätzlicher Master 1 Ausgang über symmetrische XLR-Einbaustecker • Vom Master unabhängiger Rec-Out für Aufnahmen mit gleich bleibendem Pegel • Separat regelbarer Monitor-Ausgang (DJ-Booth) über 2 Cinch-Buchsen • DJ Rec Out, Booth Bass und Cue Bass für komfortable DJ Kontrolle

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Netzteil oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse III. Das Gerät darf niemals ohne einen geeigneten Transformator betrieben werden.

Das Netzteil immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzteil ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen.

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

GESUNDHEITSRISIKO!
Beim Betreiben einer Beschallungsanlage lassen sich Lautstärkepegel erzeugen, die zu irreparablen Gehörschäden führen können.

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Audio-Mischpult, mit dem sich Audiosignale verschiedener Musikquellen mischen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 2 x 15 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Das Gerät darf nur mit dem beiliegenden Netzteil betrieben werden. Der Netzadapter ist nach Schutzklasse 2 aufgebaut und das Mischpult entspricht Schutzklasse 3.

Dieses Gerät ist sowohl für den Mobilbetrieb als auch für Festinstallationen vorgesehen.

Beim Betreiben einer Beschallungsanlage lassen sich Lautstärkepegel erzeugen, die zu Gehörschäden führen können. Bitte beachten Sie unbedingt den Abschnitt "Rechtliche Hinweise".

Bitte beachten Sie: Beim Einsatz einer Beschallungsanlage in öffentlichen bzw. gewerblichen Bereichen ist eine Fülle von Vorschriften zu beachten, die hier nur auszugsweise wiedergegeben werden können. Der Betreiber muss sich selbständig um Beschaffung der geltenden Sicherheitsvorschriften bemühen und diese einhalten!

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -5° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von 45° C nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Verwenden Sie niemals Reinigungsspray, um die Fader zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

4. ANSCHLÜSSE

• Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche auf.

• Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF steht. Bevor die Verbindungen hergestellt werden müssen alle Gerät ausgeschaltet sein.

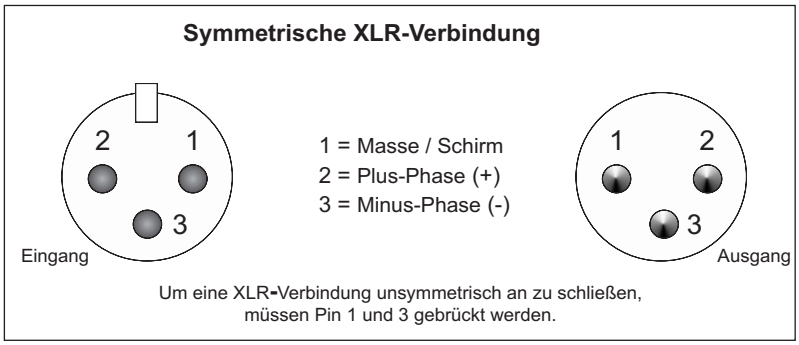
• Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluss Ihres Equipments bitte nur hochwertige Leitungen. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen sicher befestigt sind.

• An das CM-860 lassen sich bis zu 3 Endstufen anschließen. Das Ausgangssignal des Master 1-Signals lässt sich über den Master 1-Fader und den Balance-Regler einstellen. Das Ausgangssignal des Master 2-Signals lässt sich über den Master 2-Regler einstellen. Das Ausgangssignal des Booth-Signals lässt sich über den Booth-Regler einstellen.

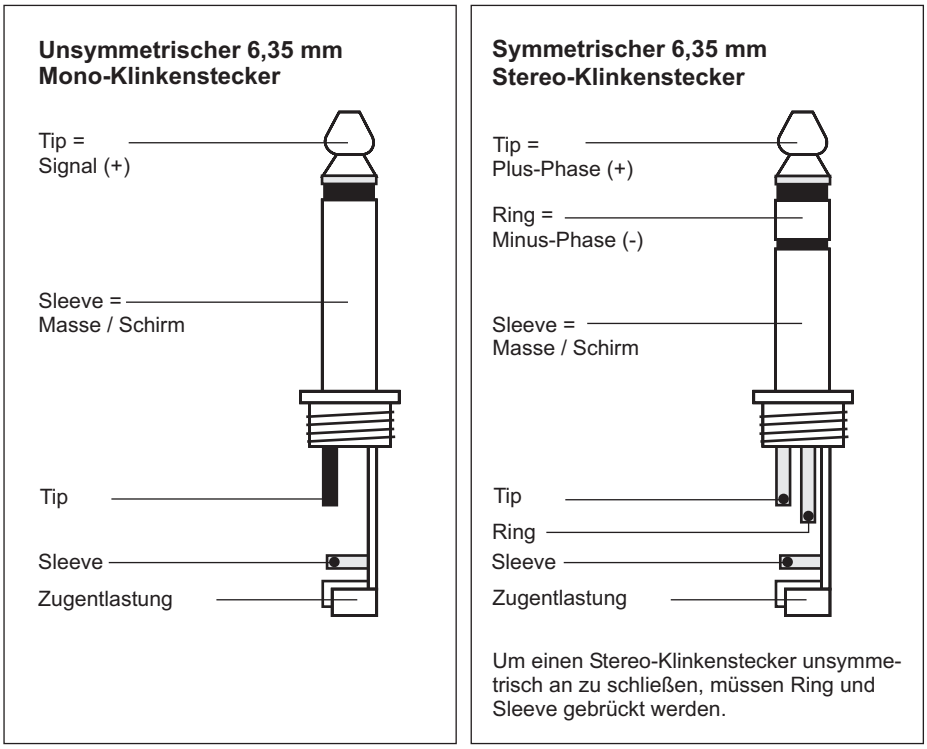
• Der Master 1-Ausgang lässt sich entweder über zwei Cinch-Buchsen oder über die symmetrischen XLR-Einbaustecker anschließen. Aufgrund der niedrigeren Störanfälligkeit empfehlen wir den Anschluss über die XLR-Einbaustecker.

• Der Master 2-Ausgang lässt sich über zwei Cinch-Buchsen anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Buchsen richtig belegt sind (L & R).
• Über die BOOTH-Buchsen können Sie entweder Aktiv-Monitorboxen für Ihre DJ-Kabine (Booth) oder eine zusätzliche Endstufe zur Einrichtung einer weiteren Zone anschließen.
• Wenn Sie eine Aufnahme machen möchten, schließen Sie Ihr Cassettendeck oder Ihr Tonbandgerät bitte an die REC OUT-Buchsen an. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterfader nicht beeinflusst. Das Ausgangssignal lässt sich über die Kanalfader, die Klangregler und den GAIN-Regler einstellen.
• Das CM-860 verfügt über einen separat regelbaren DJ-Mic Kanal (DJ MIC). Das DJ MIC Mikrofon lässt sich über die XLR/Klinke-Einbaubuchse auf der Frontplatte anschließen. An diese Buchse lassen sich sowohl Klinken- als auch XLR-Stecker anschließen. Mit dem TALKOVER-Wahlschalter können Sie den Gesamtpegel der anderen Signalquellen reduzieren ohne den Mikrofonpegel zu verstellen.

Belegung symmetrische XLR-Leitung:



Belegung Klinkenstecker:

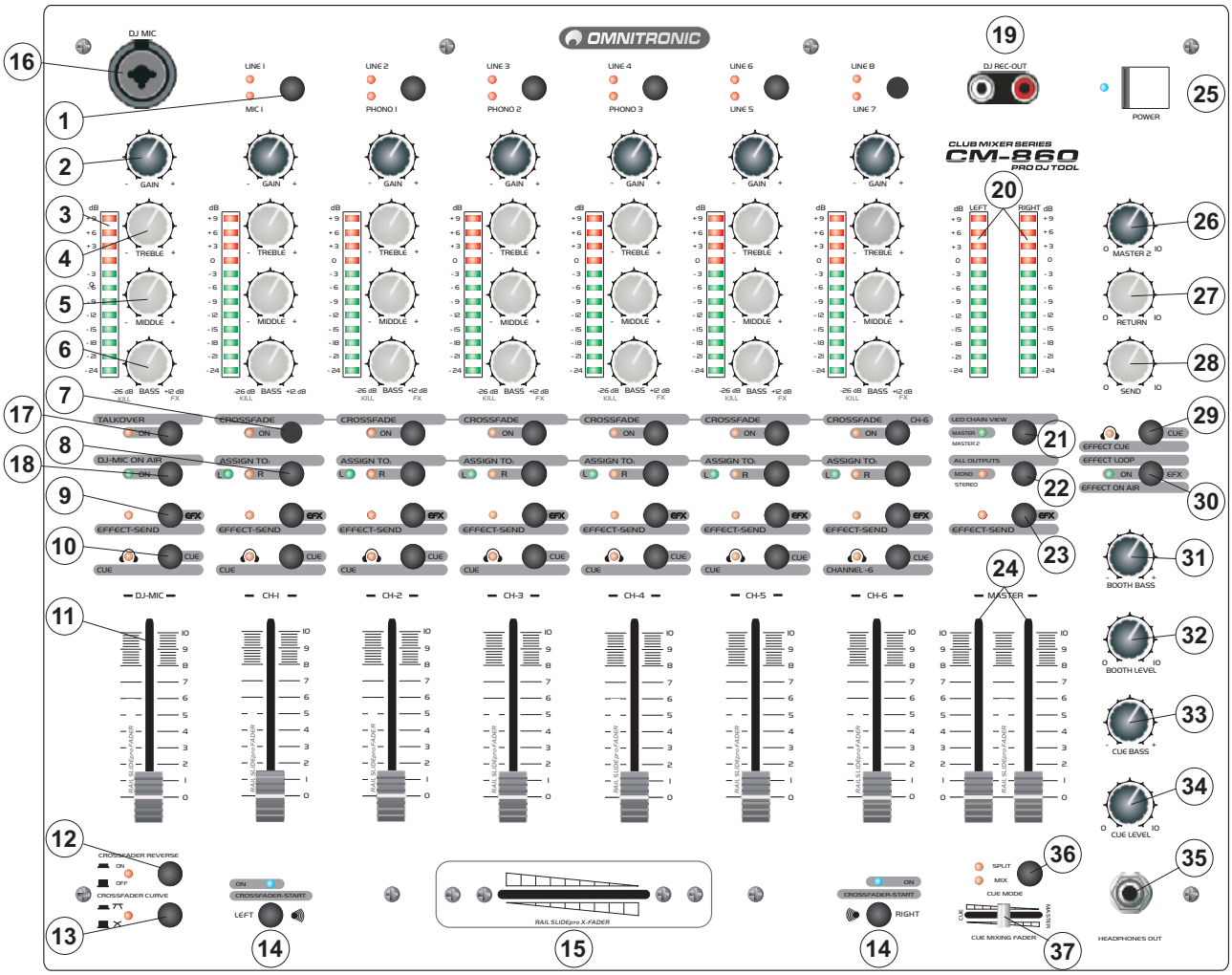


• Außerdem verfügt das CM-860 über eine MIC 1-Klinkenbuchse an der Geräterückseite. Der Mikrofonpegel (MIC 1) lässt sich über Kanalfader 1 einstellen. Vergewissern Sie sich, dass der LINE 1/MIC 1-Schalter auf MIC 1 steht.
• An das CM-860 lassen sich bis zu 3 Plattenspieler über die PHONO 1-Buchsen, PHONO 2-Buchsen und PHONO 3-Buchsen anschließen. Das Plattenspielersignal lässt sich nur dann steuern, wenn die PHONO / LINE-Schalter auf PHONO gestellt wurde. Der Pegel wird kanalweise über die Fader CH-2, CH-3 und CH-4 gesteuert.
• Tuner, Cassettendecks, Tonbandgeräte, Videogerät, CD-Player und alle anderen Arten von line/aux Eingängen können über die LINE-Eingänge auf der Geräterückseite an dieses Mischpult angeschlossen

werden. Die PHONO/LINE-Schalter müssen auf LINE gestellt werden, damit sich die Linesignale steuern lassen. Der Pegel wird kanalweise gesteuert.
• Soundeffektgeräte lassen sich an die EFFECTS-Buchsen anschließen. Dadurch lassen sich zusätzliche Soundeffekte einspielen.
• Stecken Sie die Anschlussleitung des Netzteils in die AC IN-Buchse ein. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose ein.

5. GERÄTEÜBERSICHT

5.1 Vorderseite



(1) PHONO / LINE / MIC-SCHALTER
Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle.

(2) GAIN-REGLER
Mit dem GAIN-Reger können Sie die Signalstärke des Eingangssignals einstellen.

(3) KANALDISPLAY
Auf diesem Display wird der jeweilige Kanalpegel angezeigt.

(4) TREBLE-REGLER
Mit dem TREBLE-REGLER können Sie die Höhen des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(5) MIDDLE-REGLER
Mit dem MIDDLE-REGLER können Sie die Mitten des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(6) BASS-REGLER
Mit dem BASS-REGLER können Sie die Bässe des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(7) CROSSFADE-TASTE
Über die Crossfade-Taste können Sie bestimmen, dass dieser Kanal auf den Crossfader gelegt wird.

(8) ASSIGN TO-TASTE
Über die Assign To-Taste können Sie wählen, auf welche Seite des Crossfaders der mit der Crossfade-Taste ausgewählte Kanal gelegt wird.

(9) EFFECT-SEND-TASTE
Mit den Effect-Send-Tasten bestimmen Sie, welcher Kanal an die Effect Send-Buchsen ausgegeben wird.

(10) CUE-TASTE
Mit den CUE-Tasten bestimmen Sie, welcher Kanal vorgehört wird.

(11) KANALFADER
Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals.

(12) CROSSFADER REVERSE-SCHALTER
Mit dieser Funktion können Sie die Crossfader-Kanäle umkehren. In ungedrückter Schalterstellung liegt auf der linken Crossfader-Seite Kanal 1, in der gedrückter Position liegt auf der linken Crossfader-Seite Kanal 2.

(13) CROSSFADER CURVE-TASTE
Mit der Crossfader Curve-Taste können Sie den Regelcharakter des Crossfaders einstellen. Im Soft-Modus (Taste ungedrückt) regelt der Crossfader den gesamten Faderweg gleichmäßig. Im Sharp-Modus (Taste gedrückt) wird die Lautstärkeregelung auf die äußeren Bereiche des Faderwegs begrenzt. Schalter nicht bei anliegendem Signal verwenden, da Lautstärkeunterschiede hörbar werden können.

(14) CROSSFADER-START-SCHALTER
Mit diesem Schalter können Sie den Crossfader zu- bzw. abschalten.

(15) CROSSFADER
Mit dem Crossfader wird ein Kanal mit dem anderen gemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelstellung, werden beide Kanäle mit gleicher Lautstärke gehört.

(16) DJ MIC-BUCHSE
An die DJ Mic-Buchse lassen sich Mikrofone mit XLR-Stecker oder Klinkenstecker anschließen.

(17) TALKOVER-TASTE
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie eine Durchsage machen möchten. Wenn Sie die Talkover-Taste drücken, werden alle Audiosignale außer dem Mikrofonpegel um 15 dB gesenkt. In der OFF-Position kehren alle Audiosignale zu ihrem Ausgangspegel zurück.

(18) DJ MIC ON AIR-TASTE
Mit dieser Taste können Sie die automatische Talkover-Funktion aktivieren. Sobald Sie in das Mikrofon sprechen, werden alle Audiosignale außer dem Mikrofonpegel um 15 dB gesenkt.

(19) DJ REC OUT
Zum Anschluss Ihres Aufnahmegerätes. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterfader nicht beeinflusst.

(20) MASTER LEVEL DISPLAY
Auf der Anzeige erscheint die Signalstärke des Master-Ausgangssignals der linken bzw. rechten Seite.

(21) LED CHAIN VIEW-TASTE
Mit dieser Taste können Sie das Display von Master 1 auf Master 2 umschalten.

(22) MONO/STEREO-SCHALTER
Mit dem MONO/STEREO-Schalter können Sie den Signalausgang auf mono bzw. stereo stellen. Wenn Sie z. B. Tonquellen mit Monoausgang über nur einen Cinch-Stecker an das CM-860 angeschlossen haben, schalten Sie den Signalausgang auf mono, so dass das Ausgangssignal an beiden Ausgängen anliegt.

(23) EFFECT-SEND-TASTE
Mit den Effect-Send-Tasten bestimmen Sie, welcher Kanal an die Effect Send-Buchsen ausgegeben wird.

(24) MASTER-FADER
Mit diesem Fader stellen Sie die Signalstärke des Master 1-Ausgangssignals ein.

(25) NETZSCHALTER
Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.

(26) MASTER 2-REGLER
Mit diesem Regler stellen Sie die Signalstärke des Master 2-Ausgangssignals ein.

(27) RETURN-REGLER
Mit dem Return-Regler können Sie den Eingangspegel der Effect Return-Buchsen einstellen.

(28) SEND-REGLER
Mit dem Send-Regler können Sie den Ausgabepegel an die Effect Return-Buchsen einstellen.

(29) EFFECT CUE-TASTE
Mit der Effect Cue-Taste können Sie den Effekt-Kanal vorhören.

(30) EFFECT LOOP-TASTE

(31)BOOTH BASS-REGLER
Mit dem BASS- Regler können Sie die Bässe des Mikrofonsignals verstärken bzw. zurücknehmen.

(32)BOOTH-REGLER
Mit dem BOOTH-Regler können Sie den BOOTH-Ausgangspegel einstellen.

(33)CUE BASS-REGLER
Mit dem BASS- Regler können Sie die Bässe des Mikrofonsignals verstärken bzw. zurücknehmen.

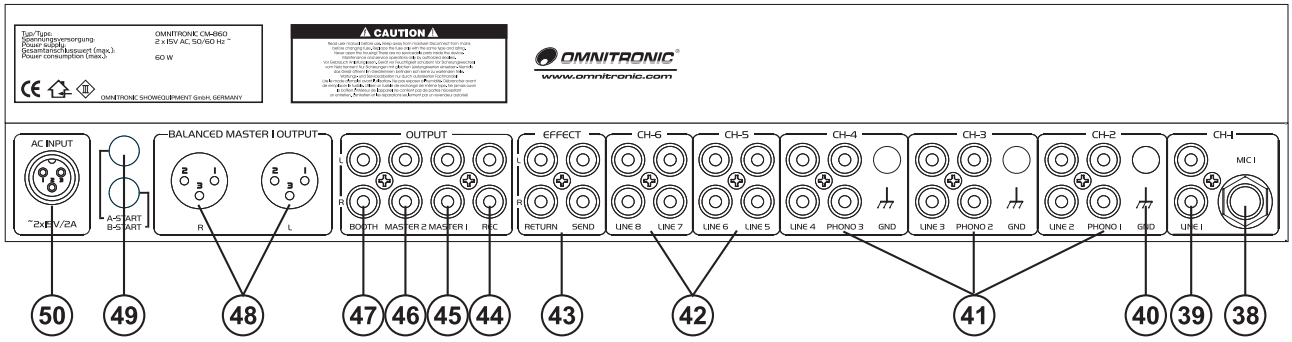
(34)CUE LEVEL-REGLER
Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.

(35)HEADPHONES-BUCHSE
An diese Buchse wird der Kopfhörer angeschlossen. Sie können Kopfhörer von 8 bis 600 Ohm verwenden.

(36)CUE SPLIT/CUE MIX-TASTE
Bei der Cue Split Funktion (Taste gedrückt) liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal an.
Bei der Cue Mix Funktion (Taste ungedrückt) liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal an.

(37)CUE MIXING-FADER
Schließen Sie Ihren Kopfhörer zum Vorhören an die HEADPHONES-Buchse an. Wählen Sie mit den CUE-Tasten den gewünschten Vorhörkanal aus.
Wenn Sie den CUE MIXING-Fader auf PGM stellen (CUE-Tasten ohne Funktion) können Sie das Ausgangssignal des Mixers vorhören. Dabei ist es nicht nötig, die Einstellung am MASTER-Fader zu verändern. Befindet sich der CUE MIXING-Fader in der Mittelstellung, hören Sie sowohl das angewählte CUE-Signal als auch das Ausgangssignal.

5.2 Rückseite



(38) MIC 1-BUCHSE
Zum Anschluss eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker. Die Signale lassen sich über CH-1 steuern, wenn der LINE 1/MIC 1-Schalter auf MIC 1 gestellt wurde.

(39) LINE 1-EINGANGSBUCHSEN
Eingangsbuchsen für Kanal CH-1.

(40) GND (Erdungsklemme)
Zur Vermeidung von Brummen und anderen Störgeräuschen verbinden Sie die Erdungsklemme mit dem Erdungskabel des Plattenspielers.

(41) LINE / PHONO-EINGANGSBUCHSEN
Eingangsbuchsen für Kanäle CH-2, CH-3 und CH-4.
An die LINE Buchsen können Sie CD-Player und Cassettendecks anschließen.
An die PHONO Buchsen können Sie den/die Plattenspieler anschließen. Verwenden Sie Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem.

(42) LINE / LINE-EINGANGSBUCHSEN
Eingangsbuchsen für Kanäle CH-5 und CH-6.

(43) EFFECTS SEND/RECEIVE-BUCHSEN
Zum Anschluss Ihres Sound-Effektgerätes.

(44) REC OUT
Zum Anschluss Ihres Aufnahmegerätes. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterfader nicht beeinflusst.

(45) MASTER 1 OUT
Ausgangsbuchsen zum Anschluss Ihrer Endstufe.

(46) MASTER 2 OUT
Ausgangsbuchsen zum Anschluss Ihrer Endstufe.

(47) BOOTH
Zum Anschluss Ihres Monitorsystems.
(48) BALANCED MASTER 1 OUTPUT
Symmetrischer Ausgang des Mastersignals Master 1.
(49) X-START-BUCHSEN
Über die Start-Buchse lässt sich der jeweilige CD-Player über den Crossfader fernsteuern. Wenn Sie einen CD-Player mit Faderstart-Funktion verwenden, schließen Sie das Mischpult dort an die Control-Buchse an. Bitte beachten Sie, dass an diese Buchsen niemals Spannung angelegt werden darf.
(50) AC IN-BUCHSE
Stecken Sie hier die Anschlussleitung des Netzteils ein und fixieren Sie sie mit der Überwurfmutter.

6. BEDIENUNG

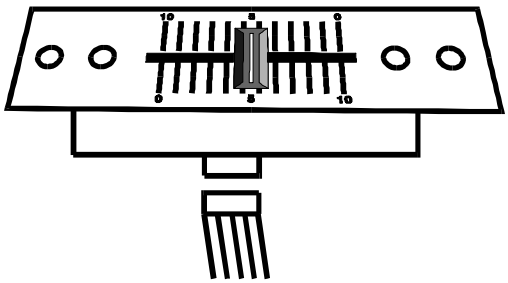
Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ein.

Sobald Audio-Signale anliegen, wird der Signalpegel der Audio-Quelle auf dem Display angezeigt. Der Eingangssignalpegel lässt sich über den jeweiligen Gain-Regler einstellen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM:	URSACHE:	LÖSUNG:
Gerät lässt sich nicht anschalten.	• Die Anschlussleitung des Netzteils ist nicht angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Anschlussleitung und eventuelle Verlängerungsleitungen.
Kein Signal.	• Der PHONO/LINE-Schalter des entsprechenden Kanals befindet sich in der falschen Stellung. • Die Anschlussleitung des entsprechenden Gerätes ist nicht richtig oder überhaupt nicht angeschlossen. • Die Anschlussbuchse oder der Stecker sind schmutzig.	• Stellen Sie den PHONO/LINE-Schalter auf die richtige Stellung. • Überprüfen Sie die Anschlussleitung und ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen. • Reinigen Sie die Buchse und/oder den Stecker.
Störgeräusche.	• Das Eingangssignal ist zu stark.	• Reduzieren Sie das Eingangssignal über den Gain-Regler.

8. AUSTAUSCHEN DES CROSSFADERS



Wenn Sie einen kompletten Ersatz-Crossfader gekauft haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Faderknopf ab.
- Entfernen Sie die 2 äußeren Schrauben an der Faderplatte.
- Heben Sie den Crossfader mit Faderplatte heraus und ziehen Sie den Anschlussstecker ab.
- Schließen Sie den neuen Crossfader an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben am Gerät.

9. REINIGUNG UND WARTUNG

LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

10. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	2 x 15 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	60 W
Eingänge:	3 Phono, 7 Line, 1 Effect Return, 2 Mikro
Ausgänge:	2 Master, 1 Booth, 1 Rec, 1 Effect Send, 2 Faderstart
Mindesteingangsspannung:	
Mikrofon:	1 mV RMS
Phono:	3 mV RMS
Line:	150 mV RMS
Aux In:	150 mV RMS
Return:	150 mV RMS
Ausgangsspannung:	
Master 1:	1,414 V RMS
Master 2:	1,414 V RMS
Booth:	1,414 V RMS
Record:	0,775 V RMS
Send:	400 mV RMS
Kopfhörer:	8 Ohm oder größer
Ausgänge:	2 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out über Cinch-Buchsen
Master 1 Out:	über 2 zusätzliche, symmetrische XLR-Einbaubuchsen
Frequenzgang:	20 - 20 000 Hz
Verzerrung:	<0,02 %
Geräuschspannungsabstand:	>60 dB
Talkover-Absenkung:	-15 dB
Klangregelung:	
Höhen:	10 KHz -26 dB bis +12 dB
Mitten:	1 KHz -26 dB bis +12 dB
Bässe:	100 Hz -26 dB bis +12 dB
Maße (BxTxH):	430 x 350 x 100 mm
Gewicht:	7 kg

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 03.04.2007 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS

CM-860 Club-Mixer

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC CM-860. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC CM-860.

1.1 Features

Professional 6+1-channel Club-mixer
Channel 1 switchable between line 1 and mic 1 • Channels 2-4 on the front panel switchable between line and phono • Channels 5-6 on the front panel switchable between line and line • 1 separate DJ-mic channel with input-sensitivity-control (Mic Level), 3-fold tone-control (bass, middle, treble) and talkover-button • DJ Mic microphone-input via XLR or jack on the front panel • Mic 1 microphone-input via 1/4" jack on the rear panel • Input-sensitivity-control (gain) for each channel • 3-fold, separate tone-control (bass, middle, treble) for each channel • High-quality and super-smooth channel-faders • With Crossfader Curve-function for extremely fast cut-times and scratch-times • With Crossfader Reverse-function for inverting the channels • 12-fold LED-level-display for each channel • Super-smooth crossfader replaceable from above • The crossfader can be assigned via Crossfade and Assign button • LED-level-display switchable from Master 1 to Master 2 • Headphones-connection on the front panel • Headphones-output adjustable via Cue Level-control • Additional Cue Split/Cue Mix-button • Cue Split-function: the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side • Cue Mix-function: the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones • Mixing of the headphones-signal possible via cue mixing-fader • Effect Send and Effect Return-sockets on the rear panel • 2 Master-Out and Rec-Out via 2 RCA-sockets each • Additional Master 1 output via balanced XLR-connectors • Rec-Out independent from Master-level for records with static level • Separately controllable monitor-output (DJ-booth) • DJ Rec Out, Booth Bass and Cue Bass for comfortable DJ-control

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the power unit or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class III. The device always has to be operated with an appropriate transformer.

Always plug in the power unit least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Keep away children and amateurs!

HEALTH HAZARD!
By operating an amplifying system, you can produce excessive sound pressure levels that may lead to permanent hearing loss.

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional audio-mixer for mixing audio-signals from different music-sources with one another. This product is allowed to be operated with an alternating current of 2 x 15 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

The device must only be operated with the included power unit. The power unit falls under protection-class 2 and the mixer under protection-class 3.

This device is designed for mobile use and for permanent installations.

By operating amplifying systems, you can produce excessive sound pressure levels that may lead to permanent hearing loss. Please refer to the explanations under "Legal instructions".

Please note: when using this speaker-system in public or industrial areas, a series of safety instructions have to be followed that this manual can only give in part. The operator must therefore inform himself on the current safety instructions and consider them.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The ambient temperature must always be between -5° C and +45° C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of 45° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use spray cleaners in order to clean the faders!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

4. CONNECTIONS

• Install the device on a plane surface.

• Make sure that the power switch is set to OFF. Before you connect the devices, all units have to be switched off.

• In order to obtain highest sound quality, only use high-quality cables for connecting the devices. Make sure that the cables are properly fixed.

• You can connect up to 3 amplifiers to the CM-860. The output signal of the Master 1-signal can be adjusted via the Master 1-fader and the balance-control. The output signal of the Master 2-signal can be adjusted via the Master 2-control. The output-signal of the Booth-signal can be adjusted via the Booth-control.

• The Master 1-output can either be connected via the RCA-sockets or the balanced XLR mounting-plugs. Due to the lower interference problems, we recommend to use the XLR mounting-plugs.

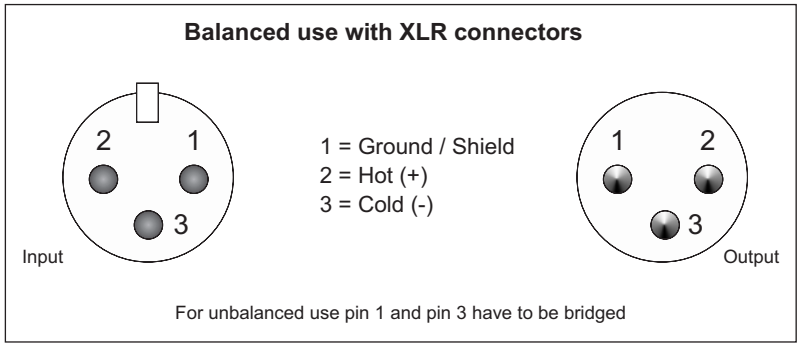
• The Master 2-output can be connected via the RCA-sockets. Make sure that the sockets are set properly (L & R).

• Via the BOOTH sockets, you can either connect monitor active speakers for the DJ-booth or an additional amplifier for creating a second zone.

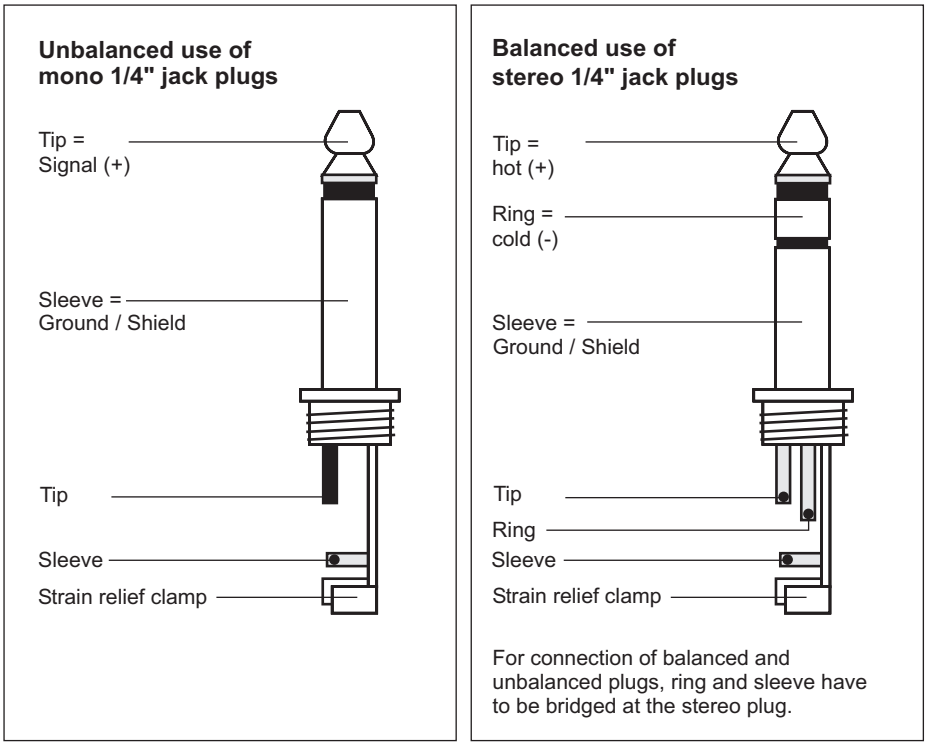
• For recording, connect your tape recorder or cassette deck to the REC OUT-sockets. The REC OUT level will not be influenced by the master fader. You can set the output level with the channel faders, the tone controls and the GAIN control.

• The CM-860 features one separately controllable microphone channel (DJ MIC). This microphone can be connected via the XLR/1/4“ jack-mounting socket on the front panel accepting ¼" jack plugs and XLR-plugs. With the Talkover-button, you can attenuate the level of all other signal-sources without affecting the microphone volume.

Occupation balanced XLR-connection:



Occupation jack plug:



• Additionally, the CM-860 features one more ¼" Mic 1 jack plug on the rear panel. You can adjust the microphone volume using the CH-1 fader. Make sure that the LINE 1/MIC 1-switch is set to MIC 1.

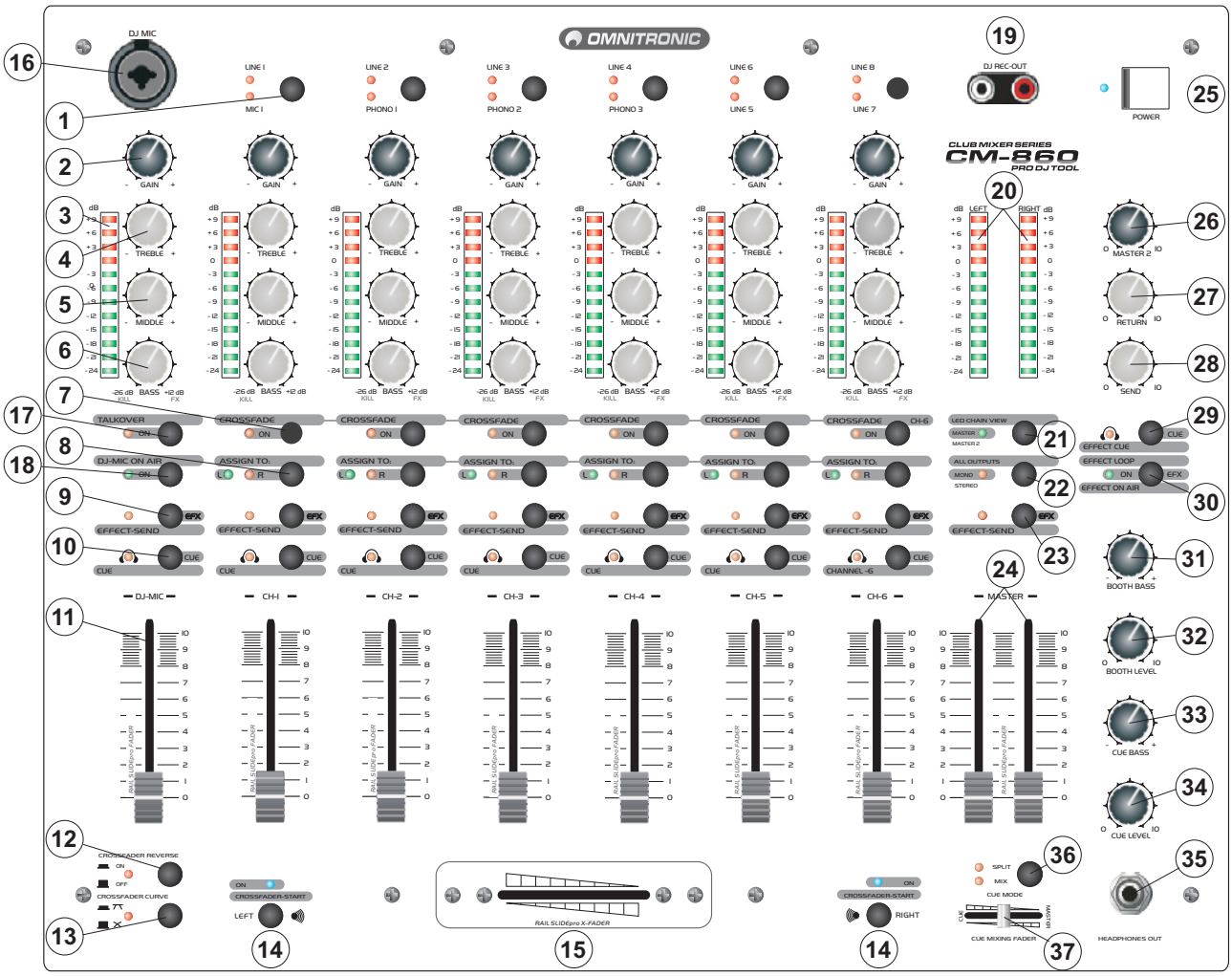
• You can connect up to 3 record players using the PHONO 1 sockets, PHONO 2 sockets and PHONO 3 sockets on the rear panel. You can only control the record player signal after you switched the PHONO / LINE switches to PHONO. The signal is then controlled via the CH-2, CH-3 and CH-4 faders.
• Connect your tape recorder, tuner, CD-player, cassette deck or all other line signals to the LINE /AUX sockets on the rear panel. You can only control the line signals after you switched the PHONO/LINE switches to line. The signal is then controlled via the respective faders.

• Sound-effectors are to be connected with the EFFECTS-sockets. In this way, you can include additional sound-effects.

• Connect the connection cable of the power-unit with the AC IN-socket. Plug the power unit into your outlet.

5. DESCRIPTION OF THE DEVICE

5.1 Front panel



(1) PHONO / LINE / MIC-SWITCH
Used to select the input to be sent to the individual channel.

(2) GAIN-CONTROL
Used to set the level of the input signal.

(3) CHANNEL DISPLAY
The display shows the individual channel signal.

(4) TREBLE-CONTROL
Used to increase or lower the HIs of the input signal.

(5) MIDDLE-CONTROL
Used to increase or lower the MIDs of the input signal.

(6) BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the input signal.

(7) CROSSFADE-BUTTON
With the Crossfade-buttons, you can determine that this channel will be sent to the Crossfader

(8) ASSIGN TO-BUTTON
Via the Assign To-button, you can choose to which side of the crossfader you assign the selected channel.

(9) EFFECT-SEND-BUTTON
With the Effect-Send-button you can send the channel to the Effect Send-sockets.

(10) CUE-BUTTON
Use the CUE-button in order to select the channel(s) to be monitored.

(11) CHANNEL-FADER
Used to adjust the input level of each channel.

(12)CROSSFADER REVERSE-SWITCH
With this function, you can invert the Crossfader-channels. In the loose position, channel 1 is on the left Crossfader-side, in the pressed position, "2-1" channel 1 is on the right Crossfader-side.

(13)CURVE ON/OFF-BUTTON
With the Curve On/Off-button, you can between the Crossfader-modes Soft and Sharp. In the Soft-mode, the Crossfader fades between the channels in a linear, continuous manner. In the Sharp-mode, the Crossfader works more logarhytmical, i.e. working faster towards the outer edges.

(14)CROSSFADER-START-BUTTON
Press this button to activate the crossfader.

(15)CROSSFADER
Mixes the signals of one channel with another. If the crossfader is in the center-position, both channels can be heard at the same volume.

(16)DJ MIC-SOCKET
You can connect microphones with XLR-plug or jack.

(17)TALKOVER-BUTTON
Press this button if you want to use your microphone. When the button is pressed, all signals but the microphone level are attenuated by 15 dB. In the OFF-position, all signals return to their original level.

(18)DJ MIC ON AIR-BUTTON
Press this button in order to activate the automatic Talkover-function. As soon as you speak into the microphone, all signals but the microphone level are attenuated by 15 dB.

(19)DJ REC OUT
To connect your recording unit.

(20)MASTER LEVEL DISPLAY
The display shows the level of the left and right master output.

(21)LED CHAIN VIEW-BUTTON
With this button, you can switch the display from Master 1 to Master 2.

(22)MONO/STEREO SWITCH
Used to set the master output to mono or stereo. If you connected a mono-signal via 1 RCA-socket, you can switch the output signal to STEREO in order to have a stereo output signal.

(23)EFFECT-SEND-BUTTON
With the Effect-Send-button you can send the Master channel to the Effect Send-sockets.

(24)MASTERFADER
Adjusts the level of the master 1 output.

(25)POWER SWITCH
Press this button to start operation.

(26)MASTER 2 CONTROL
Adjusts the level of the master 2 output.

(27)RETURN CONTROL
Used to adjust how much of the signal is returned from the effector.

(28)SEND CONTROL
Used to adjust how much of the signal is sent to the effector.

(29)EFFECT-CUE-BUTTON
Use the Effect-Cue-button in order to monitor the effector.

(30)EFFECT-LOOP-BUTTON

(31)BOOTH BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the Booth signal.

(32)BOOTH CONTROL
The CM-860 features a DJ BOOTH monitor system. Connect your monitor system with the BOOTH-sockets on the rear panel.

(33)CUE BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the Cue signal.

(34)CUE LEVEL-CONTROL
With the Cue Level-control, you can adjust the phones volume without changing the output signal.

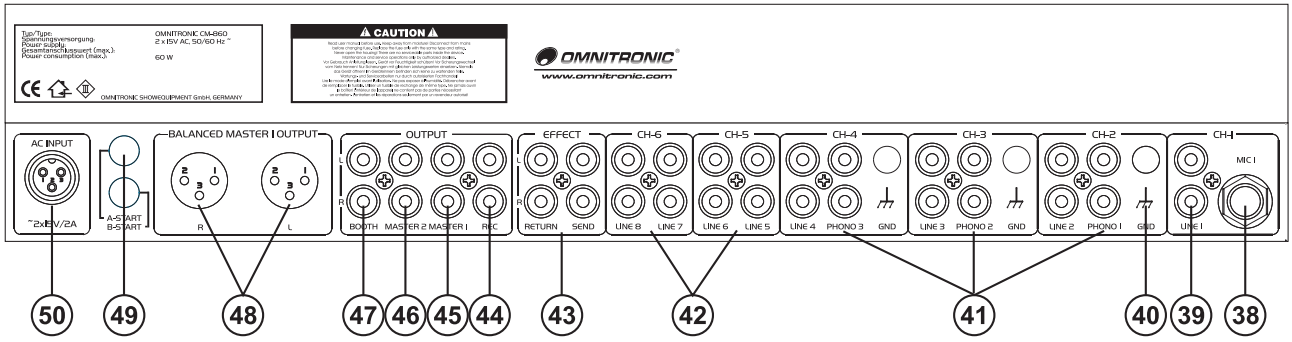
(35)HEADPHONES SOCKET
Use this socket to connect the headphones. Headphones from 8 Ohms to 600 Ohms can be used.

(36)CUE SPLIT/CUE MIX BUTTON
Cue Split-function (button pressed): the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side.
Cue Mix-function (button released): the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones.

(37)CUE MIXING FADER
Connect your headphones to the HEADPHONES socket. With the CUE-buttons, you can select the

desired channel.
When you set the CUE MIXING-fader to PGM (CUE-buttons without function), you can cue the output signal of the mixer.
When you set the CUE MIXING-fader to to the center position, you can cue both the channel-signal you selected and the output-signal.

5.2 Rear panel



(38) MIC 1-SOCKET
Connect your microphone with ¼" jack plug here. The signals can be controlled via CH-1, if the LINE 1/MIC 1-switch is set to MIC 1.
(39) LINE 1 INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-1.
(40) GND (Ground terminal)
Connect the ground lead of the turntable with this terminal. This helps to reduce humming and pop noises.
(41) LINE / PHONO INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-2, CH-3 and CH-4. Connect turntables equipped with MM pickup cartridge to PHONO input. CD players or Tape Decks should be connected to LINE input. Line level musical instruments with stereo outputs such as Rhythm Machines or Samplers should also be connected to LINE inputs.
(42) LINE / LINE INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-5 and CH-6.
(43) EFFECTS SEND/RECEIVE-SOCKETS
To connect your sound effectors here.
(44) REC OUT
To connect your recording unit.
(45) MASTER 1 OUT
Output sockets for connecting your power amplifier.
(46) MASTER 2 OUT
Output sockets for connecting your power amplifier.
(47) BOOTH
Connect your monitor system here.
(48) MASTER 1 BALANCED OUTPUT
Balanced output for the master 1 signal.
(49) X-START-SOCKETS
Via the Start-socket, the respective CD-player can be remotely controlled via the Crossfader. If you are using a CD-player with Faderstart-function connect the mixer with the Control-socket. Please note that these sockets must never be connected with any voltage.
(50) AC IN SOCKET
Used to plug the power unit in.

6. OPERATION

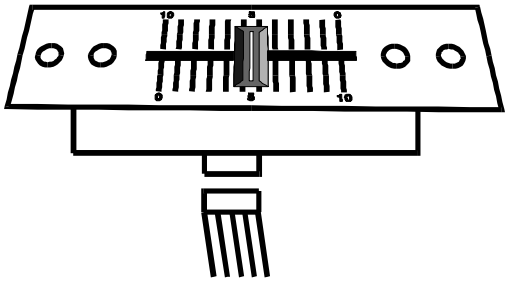
Switch the device on via the power switch.

As soon as the Audio-signals are present the signal level is displayed. You can adjust the level of the input signals via the Gain-control.

7. PROBLEM CART

PROBLEM:	CAUSE:	REMEDY:
No power.	• The power-cord is not connected.	• Check the power-cord and any extension-cables.
No sound.	• The PHONO/LINE-switch of the respective channel is in the wrong position. • The power-cord of the respective device is not connected properly or not connected at all. • The connection-socket or the plug is dirty.	• Put the PHONO/LINE-switch into the correct position. • Check the power-cord and if the plugs are tightly connected with the sockets. • Clean the socket and/or the plug.
Noise.	• The input-signal is too strong.	• Reduce the input-signal via the Gain-control.

8. REPLACING THE CROSSFADER



Instructions for replacing the crossfader:

• Remove the fader knob.
• Remove the two outer screws on the fader-panel.
• Take the fader out and unplug the connection-cable.
• Connect the new fader and fix it in the device.

The fader-panel of the replacement-crossfader cannot be used for the Design-version. In order to exchange the fader-panels, additionally unscrew the 2 inner screws and exchange the two fader-panels.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	2 x 15 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	60 W
Inputs:	3 phono, 7 line, 1 effect return, 2 mic
Outputs:	2 Master, 1 Booth, 1 Rec, 1 Effect Send, 2 Faderstart
Minimum input voltage:	
Microphone:	1 mV RMS
Phono:	3 mV RMS
Line:	150 mV RMS
Aux In:	150 mV RMS
Return:	150 mV RMS
Output voltage:	
Master 1:	1.414 V RMS
Master 2:	1.414 V RMS
Booth:	1.414 V RMS
Record:	0.775 V RMS
Send:	400 mV RMS
Headphones:	8 Ohms or more
Outputs:	2 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out via RCA
Master 1 Out:	via 2 additional, balanced XLR-connectors
Frequency range:	20 - 20,000 Hz
Distortion:	<0.02 %
S/N-ratio:	>60 dB
Talkover-attenuation:	-15 dB
Tone control:	
Treble:	10 Khz -26 dB to +12 dB
Middle:	1 KHz -26 dB to +12 dB
Bass:	100 Hz -26 dB to +12 dB
Dimensions (WxDxH):	430 x 350 x 100 mm
Weight:	7 kg

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 03.04.2007 ©

Français

MODE D'EMPLOI

CM-860 Club-Mixer

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC CM-860. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez l'OMNITRONIC CM-860 de son emballage.

1.1 Features

Un Club-mixer 6+1 canaux professionnel
Canal 1 commutable entre line 1 ou mic 1 • Canaux 2 à 4 sur la face avant commutables entre line ou phono • Canaux 5 à 6 sur la face avant commutables entre line ou line • 1 canal DJ-mic individuel avec régulateur de sensibilité d'entrée (gain), réglage des basses et des aiguës et touche talkover • Entrée du microphone DJ Mic via douille XLR ou jack sur la face avant • Entrée du microphone Mic 1 via douille jack 6,3 mm au dos de l'appareil • Régulateur de sensibilité d'entrée (gain) pour chaque canal • Réglage de son triple séparé des basses, des médiums et des aiguës pour chaque canal • Faders de canal extrêmement souples et de haute qualité • Avec fonction Crossfader Curve pour des temps Cut et Scratch extrèmement courts • Avec fonction Crossfader Reverse pour reverser les canaux • Affichage du niveau avec 12 DEL pour chaque canal • crossfader extrêmement souple, interchangeable par le haut • Le crossfader peut librement être adjoint grâce aux touches Crossfade et Assign • Affichages d'équilibrage DEL commutable de Master 1 à Master 2 • Connexion du casque d'écoute sur la face avant • Sortie du signal du casque d'écoute réglable grâce au régulateur Cue Level • Touche Cue Split/Cue Mix additionnelle • Fonction Cue Split: le signal Cue se trouve sur l'une côté du casque d'écoute et le signal master sur l'autre Fonction Cue Mix: le mix réglable du signal Cue et master se trouve sur les deux côtés du casque d'écoute • Mixage du signal du casque d'écoute grâce au fader Cue Mixing • Avec douilles Effect Send et Effect Return au dos de l'appareil • 2 Master-Out et Rec-Out grâce à 2 douilles cinch • Sortie master 1 additionnelle via fiches XLR symmétriques encastrables • Rec-Out indépendant du master pour des enregistrements avec un niveau statique • Sortie moniteur réglable de manière individuelle (DJ-booth) sur deux douilles cinch. • DJ Rec Out, Booth Bass et Cue Bass pour un contrôle confortable

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si l'appareil ou le bloc d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie III. On doit toujours utiliser l' appareil avec un transformateur approprié.

Le bloc d'alimentation doit toujours être branché en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquide ne sont pas couverts par la garantie.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

ATTENTION: Allumez toujours l'amplificateur en dernier lieu et éteignez le en premier!

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un mixer de son professionel pour mixer des signaux audio des sources de musique différents entre-eux. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 2 x 15 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Cet appareil doit seulement être branché avec le bloc d'alimentation inclus. La construction du mixer est conforme aux normes de sécurité de catégorie II et celle du bloc d'alimentation de catégorie III.

Eviter les secousses et l'emploi de la force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand vous choisissez la place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Il faut que la température ambiante soit comprise entre -5° C et +45° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Lorsqu'une température ambiante est de +45° C l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

N'utilisez jamais de spray de nettoyage pour nettoyer les faders.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.
Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toute modification sur l'appareil.

Il est interdit de retirer le code barre de l'appareil. Ceci annulerait toute garantie.

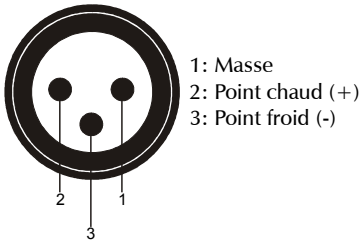
Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

4. CONNEXIONS

- Installez l'appareil sur une surface plane.
- Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF". Avant d'effectuer le branchement tous les appareils doivent être éteints.
- Pour réussir à une haute qualité de son branchez votre equipement qu'avec des câbles de haute valeur. Assurez-vous que les câbles sont bien fixés.
- Vous pouvez connecter jusqu'à 3 amplificateurs au CM-860.
- Vous pouvez raccorder la sortie Master 1 aux douilles cinch ou aux fiches XLR encastrables.

Occupation de la fiche XLR encastrable:

Fiche XLR encastrable, symétrique:



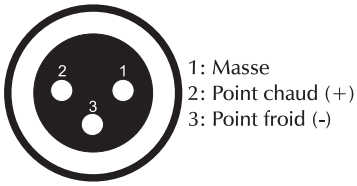
- Entreprenez le raccord de votre amplificateur avec les douilles MASTER 2. Faites attention que les canaux sont assurés correctement (L = gauche; R = droite).
- Utilisez les douilles BOOTH pour raccorder des haut-parleurs actives pour la cabine du DJ (booth), un amplificateur supplémentaire ou une seconde zone.

- Si vous désirez effectuer un enregistrement, connectez votre platine à cassette ou votre magnétophone aux douilles REC OUT. Le fader MASTER n'influence pas les niveaux REC OUT. Vous pouvez contrôler le niveau REC OUT avec les faders CHANNEL, les régulateurs du son et le régulateur GAIN.

- Le CM-860 dispose d'un canal de micro réglable (MIC 1). Vous pouvez connecter votre microphone à la douille XLR/jack au face avant. Cette douille accepte des microphones avec jack 6,3 mm ou jack XLR. Avec la touche TALKOVER, vous pouvez réduire les niveaux entrées sauf le niveau MIC 1 de moins de 15 dB.

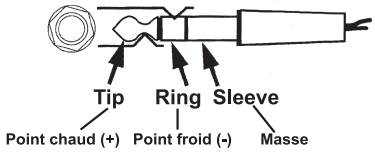
Occupation de la douille XLR symétrique:

Douille XLR encastrable, symétrique:



Occupation du jack 6,35 mm symétrique:

Fiche jack symétrique stéréo:



- Additionellement, le CM-860 dispose d'une douille MIC 1 au dos de l'appareil acceptant seulement des Jacks 6,3 mm. Vous pouvez contrôler le niveau du microphone MIC 1 avec le fader CH-1. Assurez-vous que le sélecteur LINE 1/MIC 1 est mis à position MIC 1.

- Vous pouvez connecter jusqu'à trois platines disques à la douille PHONO 1 et PHONO 2 et PHONO 3 se trouvent au dos de l'appareil. Le signal de la platine disque ne se laisse que contrôler si le sélecteur PHONO / LINE est mis à PHONO. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders CH-2, CH-3 et CH-4.

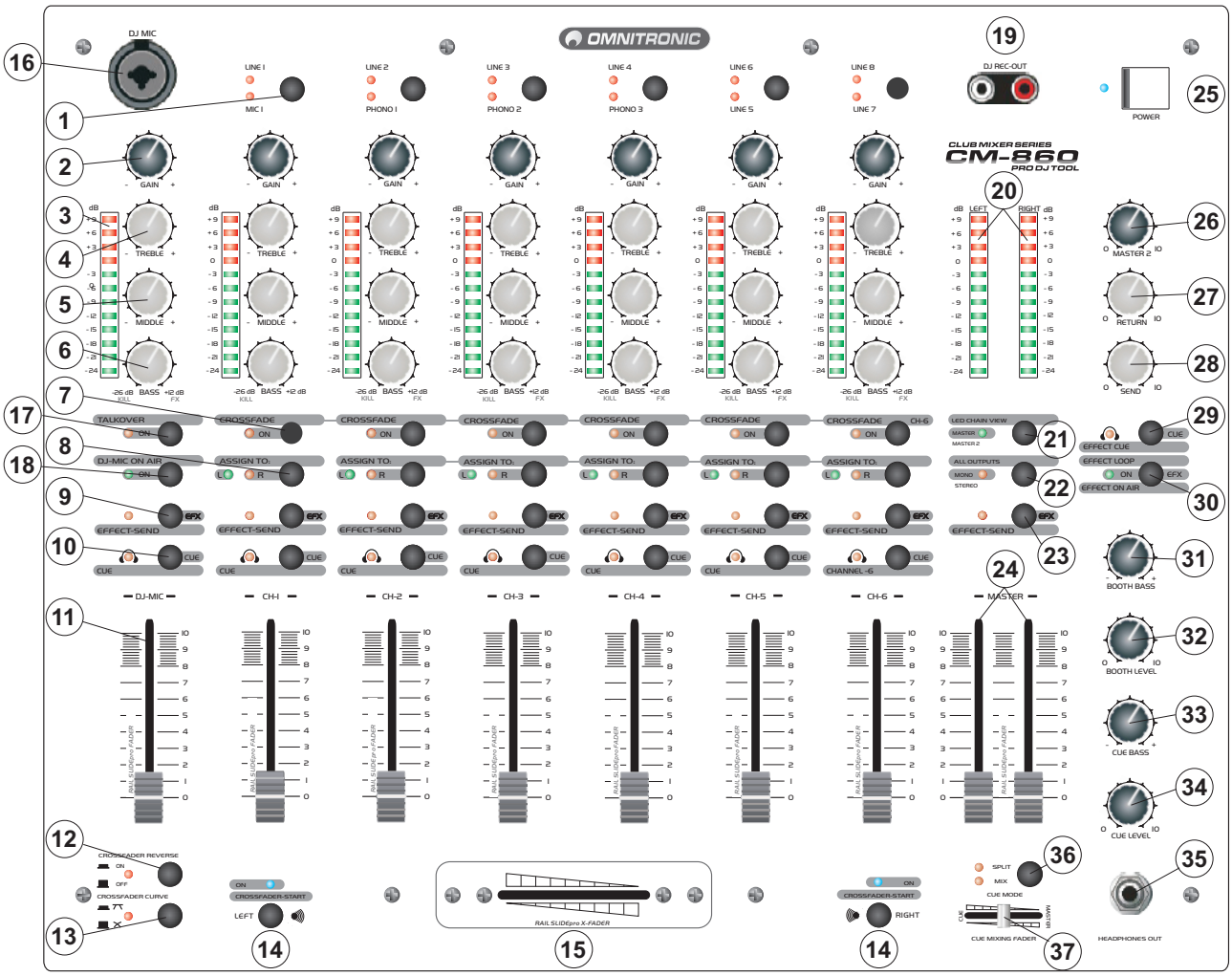
- Connectez les syntonisateurs, les platines à cassette, les vidéos, les lecteurs de disque audionumérique et toute autre sorte de signal LINE à la table de mixage sur les entrées LINE au dos de l'appareil. Le sélecteur PHONO/LINE doivent être mis à LINE pour que les signaux LINE se laissent contrôler. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders respectifs.

- Connectez votre appareil d'effet son avec les douilles EFFECTS SEND/RECEIVE au dos de l'appareil.

- Connectez le cable de connexion avec la douille AC IN. Branchez le bloc d'alimentation.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

5.1 Panneau avant



(1) SÉLECTEUR PHONO / LINE / MIC
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

(2) RÉGULATEUR GAIN
Pour régler le niveau d'entrée.

(3) AFFICHAGE DES CANAUX
L'affichage indique le niveau du canal respectif.

(4) RÉGULATEUR TREBLE
Pour élever ou réduire les aiguës.

(5) RÉGULATEUR MIDDLE
Pour élever ou réduire les médianes.

(6) RÉGULATEUR BASS
Pour élever ou réduire les basses.

(7) BOUTON CROSSFADE
Avec le bouton Crossfade, vous pouvez definer que ce canal est mis sur le crossfader.

(8) BOUTON ASSIGN TO
Avec le bouton Assign To, vous pouvez choisir quel canal est mis a quelle partie du crossfader.

(9) BOUTON EFFECT-SEND
Avec les boutons Effect-Send, vous pouvez choisir les canaux sur les douilles Effect Send.

(10) BOUTON CUE
Avec les boutons CUE vous pouvez choisir les canaux à préécouter.

(11) FADER CANAUX
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.

(12)SELECTEUR CROSSFADER REVERSE

Avec cette fonction, vous pouvez reverser les canaux du Crossfader. Dans la position libre, le canal 1 est à la gauche du Crossfader, dans la position enfoncée, le canal 2 est à la gauche du Crossfader.

(13)BOUTON CROSSFADER CURVE

Avec ce bouton vous pouvez déterminer la caractéristique du crossfader. Le mode Soft vous permet de modifier la répartition du volume sur toute la longueur de la course du fader. Le mode Sharp limite modifier la répartition du volume sur les parties d'extremités de la course du fader. N'utilisisez pas cette commande quand un signal est présent parce que des différences de niveau peuvent apparaître.

(14)BOUTON CROSSFADER-START

Avec ce bouton vous pouvez commuter la fonction du crossfader.

(15)CROSSFADER

Pour mixer un canal avec l'autre.

Lorsque le crossfader se trouve au milieu, vous entendrez les deux canaux avec le même niveau.

(16)DOUILLE MIC 1

Vous pouvez connecter des microphones avec fiche XLR.

(17)BOUTON TALKOVER

Pressez ce bouton pour faire un message publicitaire: Tous les signaux audio vont être accentués de 15 dB à part le niveau du micro. En position OFF tous les signaux audio reviennent à leur niveaux d'origine.

(18)BOUTON DJ-MIC ON AIR

Pressez ce bouton pour activer la fonction Talkover automatique: quand vous parlez au microphone, tous les signaux audio vont être accentués de 15 dB à part le niveau du micro.

(19)DJ REC OUT

Connectez votre appareil d'enregistrement ici. Le niveau de REC OUT n'est pas contrôlé avec le fader MASTER.

(20)AFFICHAGE MASTER LEVEL

L'affichage indique le niveau de la douille master à la gauche et à la droite.

(21)BOUTON LED CHAIN VIEW

Avec ce bouton, vous pouvez commuter l'affichage de Master 1 à Master 2.

(22)COMMUTATEUR MONO/STEREO

Pour commuter le signal MASTER à MONO ou STEREO. Quand vous avez connecté un signal mono à une douille d'entrée, vous pouvez commuter cet commuteur à stéréo pour avoir un signal de sortie stéréo.

(23)BOUTON EFFECT-SEND

Avec le bouton Effect-Send, vous pouvez choisir le canal master sur les douilles Effect Send.

(24)FADER MASTER 1

Règle le niveau du signal MASTER 1.

(25)INTERRUPTEUR ON/OFF (POWER)

Pressez cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.

(26)RÉGULATEUR MASTER 2

Règle le niveau du signal MASTER 2.

(27)RÉGULATEUR RETURN

Pour élever ou réduire le niveau le signal des douilles Effect Return.

(28)RÉGULATEUR SEND

Pour élever ou réduire le niveau le signal des douilles Effect Send.

(29)BOUTON EFFECT CUE

Avec le bouton Effect Cue vous pouvez choisir les canaux à préécouter.

(30)BOUTON EFFECT LOOP

(31)RÉGULATEUR BOOTH BASS

Pour élever ou réduire les basses.

(32)RÉGULATEUR BOOTH

Le CM-860 dispose d'un système moniteur pour la cabine du DJ. Connectez vos haut-parleurs moniteur actives avec les douilles BOOTH au dos de l'appareil. Le régulateur BOOTH règle le niveau.

(33)RÉGULATEUR CUE BASS

Pour élever ou réduire les basses.

(34)RÉGULATEUR CUE LEVEL

Le régulateur Cue Level vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.

(35)PRISE HEADPHONES (CASQUE D'ECOUTE)

Brancher ici la fiche d'un casque dont l'impédance va de 8 à 600 Ω.

(36)BOUTON CUE SPLIT/CUE MIX

Fonction Cue Split (position enfoncée): le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et du signal master sur l'autre.

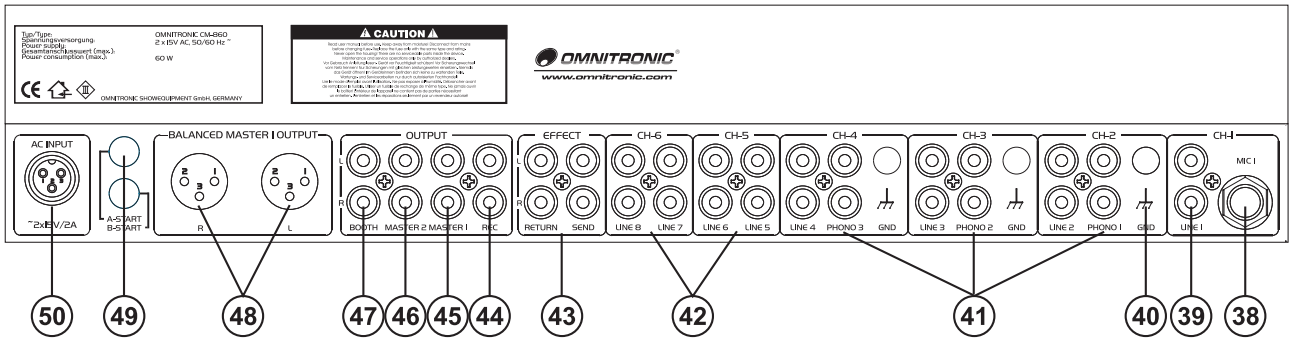
Fonction Cue Mix (position libre): le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute.

(37) CUE MIXING FADER

Branchez le casque d'écoute pour préécouter à la douille HEADPHONES. Choisissez le canal désiré à l'aide des boutons CUE.

Si vous mettez le CUE MIXING fader à PGM, vous pouvez préécouter le signal de sortie de la table de mixage. Il n'est pas nécessaire de modifier le réglage au fader master. Si le CUE MIXING fader se trouve à la position au milieu, vous écoutez le signal CUE choisi et également le signal de sortie.

5.2 Dos de l'appareil



(38) DOUILLE MIC 1

Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm. Régler le niveau avec la section CH-1. Assurez-vous que le sélecteur LINE 1/MIC 1 est mis à MIC 1.

(39) ENTRÉES LINE 1

Prise d'entrée pour canal CH-1.

(31) BORNE GND

Brancher le fil de mise à la terre à la borne GND. Le fait de raccorder le fil de masse réduit le ronronnement.

(41) ENTRÉES LINE/ PHONO

Prise d'entrée pour les canaux CH-2, CH-3 et CH-4. Raccordez le lecteur de disque audionumérique et la platine à cassette aux prises LINE. Connectez aux prises PHONO la platine disque. Utilisez des platines disques avec des cellules MM.

(42) ENTRÉES LINE/ LINE

Prise d'entrée pour les canaux CH-5 et CH-6.

(43) DOUILLES RECEIVE/SEND

Pour connecter votre l'appareil d'effet son.

(44) REC OUT

Connectez votre appareil d'enregistrement ici. Le niveau de REC OUT n'est pas contrôlé avec le fader MASTER.

(45) BOOTH

Pour connecter vos haute-parleurs moniteur actives ou un amplificateur supplémentaire.

(46) MASTER 1 OUT

Pour connecter l'amplificateur principal.

(47) MASTER 2 OUT

Pour connecter le deuxième 'amplificateur.

(48) MASTER 1 BALANCED OUTPUT

Sortie symètrique pour le signal MASTER 1.

(49) DOUILLES X-START

Grâce à la douille Start, vous pouvez télécommander le CD-Player réspectif grâce au Crossfader. Si vous utilisez un CD-Player avec fonction de Faderstart, connecter le mixer à la douille Control. Veuillez faire attention que ces douilles ne jamais doivent être connectées avec une voltage!

(50) DOUILLE AC IN

Connecter le câble de connexion du bloc d'alimentation ici et fixez-le avec la colerette de fixation.

6. MANIEMENT

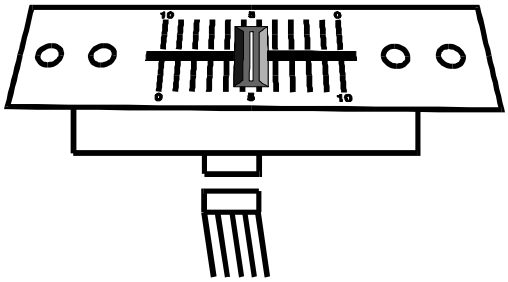
Avec l'interrupteur POWER, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion.

Quand le mixer reçoit des signaux audio, le niveau du signal est affiché sur l'affichage. Vous pouvez ajuster le niveau du signal d'entrée grâce au régulateur Gain réspectif.

7. PROBLEMES

PROBLEME:	CAUSE:	SOLUTION:
L'alimentation ne s'enclenche pas.	• Le câble d'alimentation n'est pas branché.	• Contrôler le câble d'alimentation et les rallonges.
Aucun son.	• Le sélecteur PHONO/LINE du canal respectif se trouve dans la position incorrecte. • Le câble de connection de l'appareil respectif n'est pas raccordé correctement ou est déconnecté. • La prise ou la fiche de connection sont sales.	• Mettez le sélecteur PHONO/LINE dans la position correcte. • Contrôler le câble de connection et si les fiches sont raccordées correctementes. • Nettoyez la prise et/ou la fiche.
Parasites.	• Le niveau d'entrée est trop élevé.	• Ajuster le signal d'entrée grâce au régulateur Gain.

8. REMPLACEMENT DU CROSSFADER



Procédez de la manière suivante:
• Retirez la tête du fader.
• Retirez les deux vis extérieurs à la plaque du fader.
• Retirez maintenant le crossfader et débranchez.
• Connectez le crossfader de rechange et fixez-le à la table de mixage.

La plaque du crossfader de remplacement ne peut être utilisée pour l'édition de dessin. Pour remplaçer la plaque du fader, retirez les deux vis intérieurs et échanchez les plaques.

9. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l’alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécéssitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	2 x 15 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	60 W
Entrées:	3 phono, 7 line, 1 effect return, 2 mic
Sorties:	2 Master, 1 Booth, 1 Rec, 1 Effect Send, 2 Faderstart
Tension minimum d'entrée:	
Mindesteingangsspannung:	
Microphone:	1 mV RMS
Phono:	3 mV RMS
Line:	150 mV RMS
Aux In:	150 mV RMS
Return:	150 mV RMS
Tension de sortie:	
Master 1:	1,414 V RMS
Master 2:	1,414 V RMS
Booth:	1,414 V RMS
Record:	0,775 V RMS
Send:	400 mV RMS
Casque d'écoute:	8 Ohms ou plus
Sorties:	2 Master-Out, 1 Rec-Out 1 Booth-Out via cinch
Sortie master 1:	via connecteurs XLR symmétriques encastrables additionnels
Réponse des fréquences:	20 - 20 000 Hz
Distorsion:	<0,02 %
Rapport S/N:	>60 dB
Atténuation talkover:	-15 dB
Réglage du son:	
Aiguës:	10 KHz -26 dB à +12 dB
Médiums:	1 KHz -26 dB à +12 dB
Graves:	100 Hz -26 dB à +12 dB
Dimensions (LxPxH):	430 x 350 x 100 mm
Poids:	7 kg

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 03.04.2007 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO

CM-860 Club-Mixer

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

¡Por su propria seguridad, por favor lea este manual del usuario denidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC CM-860. Si Vd. respecte las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su CM-860.

1.1 Features

Mezclador profesional de 6+1 canales
Canal 1 conmutable entre línea 1 o mic 1 • Canales 2-4 conmutable en el panel frontal entre línea o phono • Canales 5-6 conmutable en el panel frontal entre línea o line • 1 vía independiente para el DJ-mic con regulador Mic Level, tres correctores de tonos: graves, medios y agudos y tecla Talkover • Entrada de micrófono DJ Mic mediante XLR o jack en el panel frontal • Entrada de micrófono Mic 1 mediante jack de 6,3 mm en el panel trasero • Control de ganancia (Gain) en cada canal • Cada vía incorpora 3 correctores de tono de amplios rangos de frecuencia en graves, medios y agudos • Faders de canal de alta calidad y supersuaves • Con función Crossfader Curve para tiempos Cut y Scratch extremamente cortos • Con funcion Crossfader Flip para invertar los canales • Pantalla de 12 LED de cada canal • Crossfader supersuave reemplazable desde la parte superior • Crossfader puede ser asesinado mediante teclas Crossfade e Assign • Pantallas de niveles LED conmutable de Master 1 a Master 2 • Conexión de auriculares en el panel frontal • Salida de auriculares ajustable mediante control de nivel Cue Level • Tecla adicional Cue Split/Cue Mix • Función Cue Split: la señal Cue está a un lado de los auriculares y la salida de señal al otro • Función Cue Mix: la mezcla ajustable de la señal Cue y la salida de señal está a ambos lados de los auriculares • La mezcla de la señal de los auriculares es posible mediante el fader de mezcla Cue • Effect Send y Effect Return en el panel trasero • 2 salidas Master, salida Booth y salida Rec mediante dos casquillos cinch • Salida Master 1 adicional mediante conectores XLR simétricos • Salida Rec independiente del nivel Master para grabaciones con nivel estático • Salida de monitor controlable separadamente (DJ-Booth) para conectar altavoces activos o un amplificador adicional • DJ Rec Out, Booth Bass y Cue Bass para un control confortable

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección III. Sólo conectar con la red mediante un transformador apropriado.

Siempre conectar la unidad de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un mixer de son profesional para mezclar las señales de son de fuentes de música diferente entre ellos. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 2 x 15 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Este aparato sólo debe ser conectado mediante la unidad de alimentación incluída. El mixer pertenece a la clase de protección II y la unidad de alimentación a la clase de protección III.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

4. CONEXIONES

Instale el aparato en una superficie plana.

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF”. Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas.

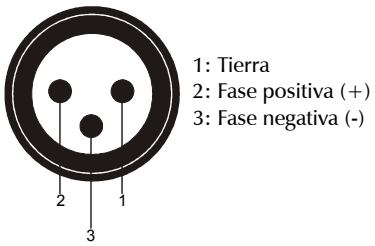
Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

Puede conectar hasta 3 a amplificadores al CM-860. Puede reglar la señal master 1 con el Masterfader 1 y el controlador "Balance". Puede reglar la señal master 2 con el Masterfader 2. Puede reglar la señal Booth con el regulador de nivel Booth.

Puede conectar la salida master 1 mediante los casquillos cinch o las clavijas simétricas XLR incorporadas.

Ocupación de las clavijas XLR:

Clavija simétrica XLR incorporada:



Puede conectar la salida master 2 mediante los casquillos cinch. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).

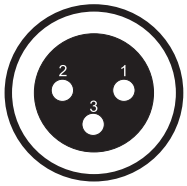
Mediante los casquillos "Booth" puede conectar bafles activos para su cabina DJ ("Booth") o un amplificator adicional para crear una zona suplementaria.

Para grabar conecte su cassette a los casquillos REC OUT. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador “Master”. Puede controlar el nivel de salida (output) con los faders de los canales.

El CM-860 posee un canal de micrófono controlable ("DJ Mic"). El micrófono "DJ Mic" puede ser conectado mediante el casquillo XLR/jack en el panel frontal. Con la tecla “Talkover” puede atenuar todas las otras señales sin afectar al volumen del micrófono.

Ocupación del casquillo XLR incorporado:

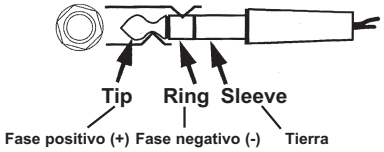
Casquillo XLR asimétrico:



1: Tierra
2: Fase positiva (+)
3: Fase negativa (-)

Ocupación de la clavija jack, simétrica:

Clavija jack estereo, simétrica:



El CM-860 también posee de un casquillo jack mono 6,35 mm MIC 1 en el panel trasero. Puede reglar el nivel del micrófono con el fader CH-1. Asegúrese que el interruptor LINE 1/MIC 1 está en la posición MIC 1.

Puede conectar hasta 3 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1, PHONO 2 y PHONO 3 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-2, CH-3 y CH-4.

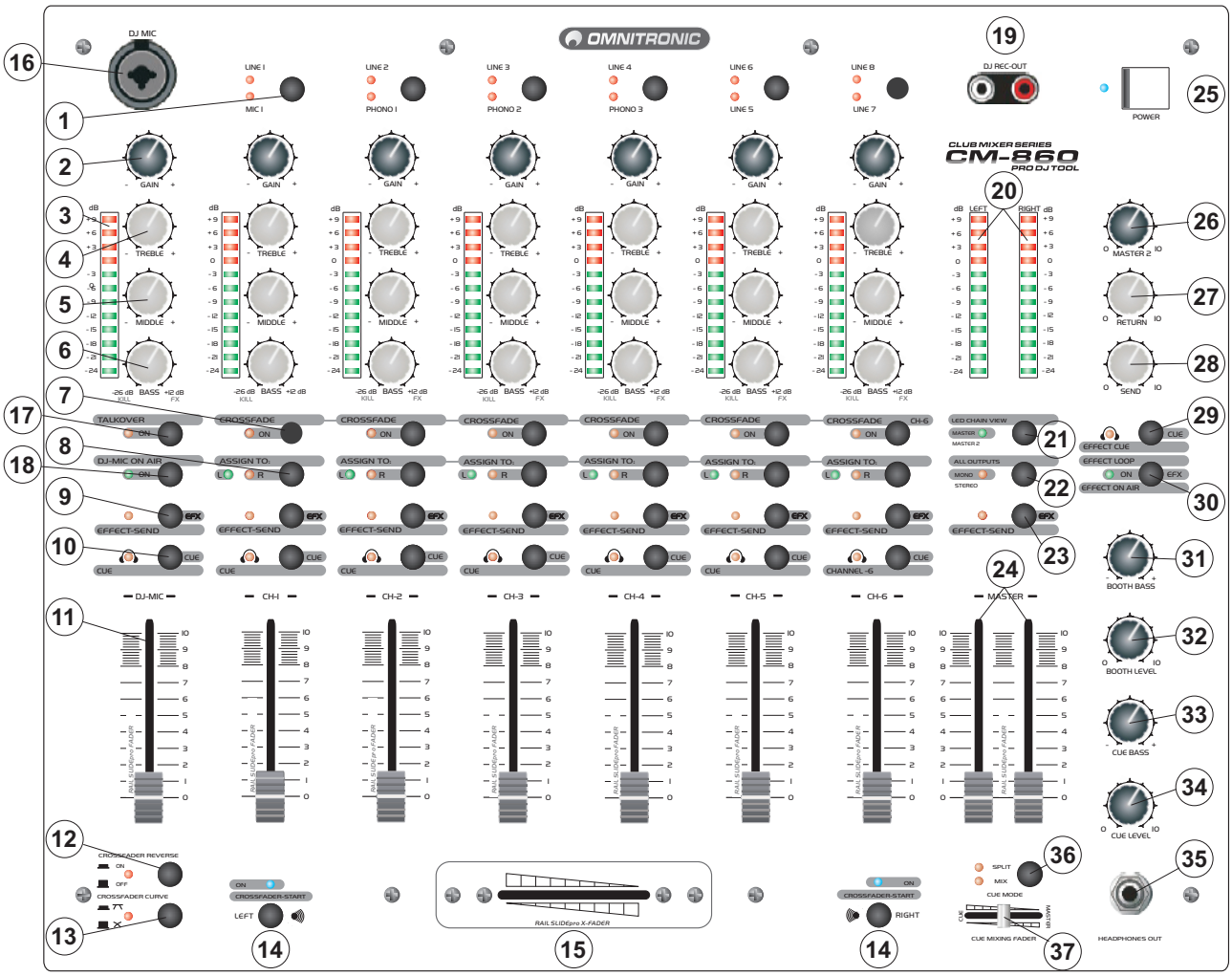
Conecte su cassette, radio, CD-player o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

Puede conectar un aparato de efectos especiales de sonido a los casquillos "Effects" para importar efectos especiales de sonido adicionales.

Conectar el cable de conexión del transformador en el casquillo AC IN. Conecte el transformador a la red.

5. VISTA GENERAL DEL APARATO

5.1 Panel frontal



(1) Interruptor Phono/Line/Mic
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

(2) Regulador "Gain"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

(3) Pantalla del canal
Esta pantalla muestra el nivel de la señal del canal respectif.

(4) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos de la señal de entrada.

(5) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios de la señal de entrada.

(6) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves de la señal de entrada.

(7) Tecla Crossfade
Mediante la tecla Crossfade, Vd. puede determinar que éste canal sera puesto en el crossfader.

(8) Tecla Assign To
Mediante la tecla Assign To, Vd. puede seleccionar en que lado del crossfader el canal seleccionado sera asignado.

(9) Tecla Effect Send
Para seleccionar el canal para las salidas Effect Send.

(10) Tecla Cue
Para seleccionar el canal para supervisión.

(11) Fader de vía
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

(12) Selector Crossfader Reverse
Con está función , Vd. puede invertar los canales del Crossfader. En la posición no enfoncada liegt el canal 1 está en la izquierda del Crossfader, en la posición enfocada el canal 2 está en la derecha del Crossfader.

(13) Tecla Crossfader Curve
Con esta tecla Vd. puede seleccionar el carácter regulador del crossfader. En el modo Soft, Vd. puede reglar todo la línea crossfader contínuamente. En el modo Sharp, sólo puede reglar los lados de la línea crossfader. Nunca utilizar esta tecla cuando hay música por que puede alternar el volumen.

(14) Tecla Crossfader Start
Con esta tecla Vd. puede conmutar el crossfader.

(15) Crossfader
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

(16) Casquillo jack DJ MIC
Se puede conectar micrófonos con clavija XLR o jack.

(17) Tecla "Talkover"
Presione la tecla si quiere utilizar el micrófono. Cuando la tecla está presionada, todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 15 dB. En la posición OFF todas las señales vuelven a su nivel original.

(18) Tecla DJ Mic On Air
Presione la tecla para activar la función Talkover automática. Cuando Vd. habla en el micrófono, todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 15 dB.

(19) Salida DJ Rec
Para conectar su unidad de grabación.

(20) Pantalla del nivel Master Level
La pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.

(21) Tecla LED Chain View
Con esta tecla, Vd. puede conmutar la pantalla de Master 1 a Master 2.

(22) Conmutador "Stereo/Mono"
Para conmutar la señal master a stereo o mono. Si ha conectado orígenes de tono con salida mono mediante una clavija cinch al CM-860, conmute la señal master a mono para tener la señal en las dos salidas.

(23) Tecla Effect Send
Para seleccionar el canal para las salidas Effect Send.

(24) Masterfader
Ajusta el nivel de la salida "Master 1".

(25) Conmutador de alimentación
Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo.

(26) Regulador Master 2
Ajusta el nivel de la salida "Master 2".

(27) Regulador Return
Mediante este regulador, Vd. puede ajustar el nivel de los casquillos Effect Return.

(28) Regulador Send
Mediante este regulador, Vd. puede ajustar el nivel de los casquillos Effect Send.

(29) Tecla Effect Cue
Para seleccionar el canal para supervisión.

(30) Tecla Effect Loop

(31) Regulador "Booth Bass"
Para ajustar los graves del micrófono.

(32) Regulador "Booth"
Ajusta el nivel de la salida "Booth".

(33) Regulador "Cue Bass"
Para ajustar los graves del micrófono.

(34) Regulador "Cue Level"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

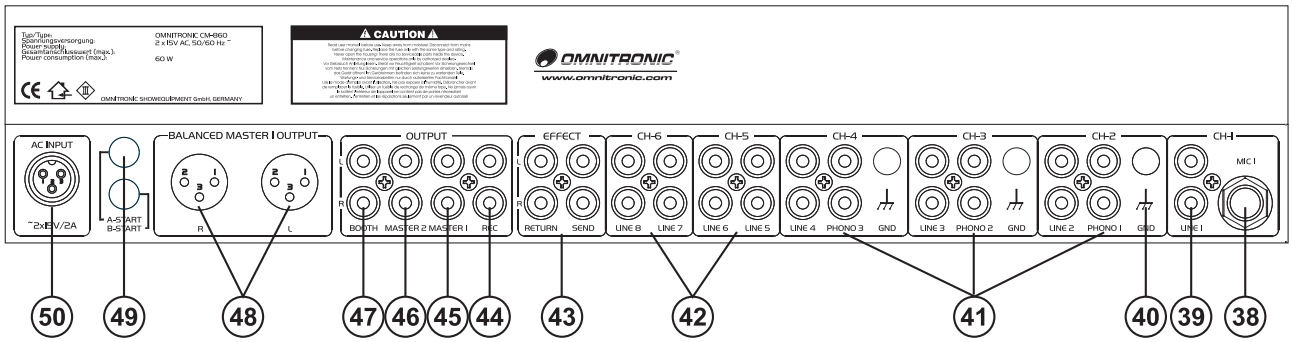
(35) Casquillo de los auriculares
Se utiliza para conectar los auriculares. Se puede utilizar auriculares desde 8 ohmios hasta 600 ohmios.

(36) Tecla de función "Separación de CUE/Mezcla de CUE"
Función de separación de CUE (tecla fuera): la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida en el otro lado.
Función de mezcla de CUE (tecla presionada): la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.

(37) Fader "Cue Mixing"
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Seleccione el canal para supervisión con las

teclas "Cue".
Cuando Vd. pone el fader "Cue Mixing" en PGM, puede oír la señal de salida del mezclador. Cuando el Fader "Cue Mixing" está en la posición intermedia, puede oír la señal de supervisión y de salida.

5.2 Panel trasero



(38) Casquillo jack MIC 1
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm. Puede ajustar las señales mediante CH-1 cuando el interruptor LINE 1/MIC 1 está en la posición MIC 1.
(39) Casquillos de entrada LINE 1
Casquillo de entrada para CH-1.
(40) GND (Terminal de tierra)
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos.
(41) Casquillos de entrada LINE/PHONO
Casquillo de entrada para CH-2, CH-3 y CH-4. Conecte los tocadiscos equipados con cartucho de pickup MM a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.
(42) Casquillos de entrada LINE/LINE
Casquillo de entrada para CH-5 y CH-6.
(43) Casquillos EFFECTS SEND/RECEIVE
Para conectar su aparato de efectos especiales de sonido.
(44) Salida "Rec"
Para conectar su unidad de grabación.
(45) Salida "Master 1"
Salida para conectar el amplificador.
(46) Salida "Master 2"
Salida para conectar el amplificador.
(47) Salida "Booth"
Salida para conectar su sistema de monitor.
(48) Salida "Master 1 Balanced Output"
Salida simétrica de la señal "Master 1".
(49) Casquillos X-Start
Mediante el casquillo Start, el CD-player respectivo puede ser controlado à distancia mediante el Crossfader. Si Vd. utilice un CD-Player con función Faderstart, conecte el mixer con el casquillo Control. Estos casquillos nunca deben ser conectados con un voltaje.
(50) Casquillo AC IN
Conecte aquí el cable de conexión de la unidad de alimentación y fijelo con el anillo retén.

6. OPERACIÓN

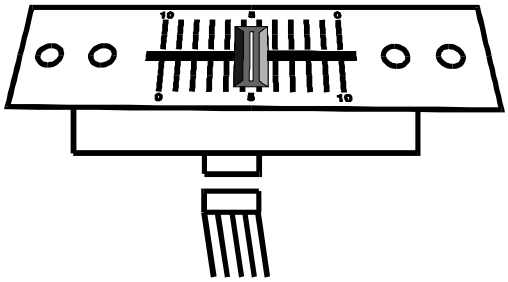
Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor POWER.

Cuando el mixer recibe los señales audio, la pantalla muestra el nivel de la señal audio. Vd. puede ajustar el nivel de la señal de entrada mediante el regulador Gain respectivo.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	• El cable de alimentación no está conectado.	• Compruebe el cable de alimentación y cables de extension.
No hay sonido.	• El interruptor PHONO/LINE del canal respectivo no está en la posición correcta. • El cable de conexion del aparato respectivo no está bien conectado o está desconectado. • El casquillo o la clavija de conexion está sucio.	• Pone el interruptor PHONO/LINE en la posición correcta. • Controle el cable de conexion y si las clavijas están bien conectadas. • Limpie el casquillo y/o la clavija.
Hay ruidos.	• El nivel de entrada es demasiado alto.	• Ajuste la señal de entrada mediante el regulador "Gain".

8. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):
- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Para la versión de diseño, Vd. no puede utilizar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	2 x 15 V AC, 50 Hz~
Consumo:	60 W
Entradas:	3 phono, 7 line, 1 effect return, 2 mic
Salidas:	2 Master, 1 Booth, 1 Rec, 1 Effect Send, 2 Faderstart
Voltaje mínimo:	
Micrófono:	1 mV RMS
Phono:	3 mV RMS
Line:	150 mV RMS
Aux In:	150 mV RMS
Return:	150 mV RMS
Tensión de salida:	
Master 1:	1,414 V RMS
Master 2:	1,414 V RMS
Booth:	1,414 V RMS
Record:	0,775 V RMS
Send:	400 mV RMS
Auriculares:	8 ohmios o mas
Salidas:	2 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out mediante 2 casquillos cinch
Salida master 1:	mediante 2 clavijas XLR incorporadas, simétricas
Respuesta de frecuencias:	20 - 20.000 Hz
Distorsión:	<0,02 %
Proporción S/N:	>60 dB
Atenuación del Talkover:	-15 dB
Control de sonido:	
Agudos:	10 Khz -26 dB hasta +12 dB
Medios:	1 Khz -26 dB hasta +12 dB
Graves:	100 Hz -26 dB hasta +12 dB
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	430 x 350 x 100 mm
Peso:	7 kg

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 03.04.2007 ©